

Vállalkozói szerződés

mely létrejött egyfelől:

Pécsi Tudományegyetem

Székhely: 7622 Pécs, Vasvári P. u. 4.

Adószám: 15329798-2-02

OM azonosító: FI 58544

Statisztikai számjel: 15329798-8542-312-02

Bankszámlaszám: MÁK 10024003-00282716-00000000

Képviselő: Dr. Bódis József rektor

mint **Megrendelő** (továbbiakban: Megrendelő)

SAP azonosító:	416000010315
A számlán a fenti azonosítót kérjük feltüntetni!	
Lekötve:	h'
20130320	Horváth Zsuzsa mb. logisztikai osztályvezető

másfelől:

NIKETRANS Targonca Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 8184 Fűzfőgyártelep, Szállás u 1.

Adószám: 12649633-2-19

Cégjegyzékszám: 19 09 506392

Statisztikai számjel: 12649633-4669-113-19

Bankszámlaszám: 10918001-00000004-80750015

Képviselő: Kovács Mihály ügyvezető

mint **Vállalkozó** (továbbiakban: Vállalkozó)

(együttesen: „Felek”), között az alábbi tárgyban és feltételekkel:

1. A szerződés tárgya:

- 1.1. Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó elvállalja a Megrendelő kizárólagos tulajdonában álló 1 darab Nyugati/Jungheinrich gyártmányú targonca (továbbiakban: Targonca) rendszeres karbantartását és hibajavítását a jelen szerződésben (továbbiakban: Szerződés) meghatározott feltételek szerint, a Szerződésben meghatározott vállalkozói díj ellenében.
- 1.2. Targonca üzemtetési helye: PTE GF Közbeszerzési és Logisztikai Igazgatóság Logisztikai Osztály Központi Raktár, 7624 Pécs, Honvéd u. 5.

2. Teljesítés

- 2.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a Targonca karbantartása körében – a gyári előírásainak megfelelően -, a Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott gyakorisággal, a Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott feladatokat végzi el.
- 2.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Targonca meghibásodása esetén a Vállalkozó vállalja, hogy a Megrendelő hibabejelentését követő 24 órán belül megkezdje a javítást azzal, hogy amennyiben a Megrendelő a hibabejelentés munkaszüneti vagy ünnepnapot megelőző napon tette meg, a Vállalkozó a hibajavítást a következő munkanapon köteles megkezdni.
- 2.3. Megrendelő hibabejelentését írásban munkanapokon 07 órától 15 óráig, az alábbi elérhetőségen teheti meg: 06-30/959-9645 vagy 88/596-035
- 2.4. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó rendszeres karbantartási és hibajavítási tevékenységét elsősorban a Megrendelő telephelyén köteles végezni. Amennyiben a hibajavítás a Megrendelő telephelyén nem végezhető el, abban az esetben a Vállalkozó

a hibajavításról a Megrendelőnek külön árajánlatot ad. Amennyiben a Megrendelő a Vállalkozó árajánlatát elfogadja, erről a Felek külön megállapodást kötnek.

- 2.5. Felek megállapodnak abban, hogy a Targonca fődarabjainak felújítására a Vállalkozó külön árajánlatot ad a Megrendelő részére. Amennyiben a Megrendelő a Vállalkozó árajánlatát elfogadja, erről a Felek külön megállapodást kötnek.

3. Vállalkozói díj

- 3.1. Felek megállapodnak abban, hogy a rendszeres karbantartás díja:

500 üzemórás szerviz esetén	25.918 Ft + ÁFA	Huszonötezer-kilencszáztizennyolc forint + ÁFA
1000 üzemórás szerviz esetén	59.178 Ft + ÁFA	Ötvenkilencezer-százhetvennyolc forint + ÁFA
2000 üzemórás szerviz esetén	153.646 Ft + ÁFA	Egyszázötvenháromezer-hatszáznegyvenhat forint + ÁFA

- 3.2. Felek megállapodnak abban, hogy a rendszeres karbantartás díja fix díj, amely magában foglalja a Vállalkozónak a rendszeres karbantartás körében felmerült valamennyi kiadását és költségét, így különösen a munkadíjat és a beépítésre, felhasználásra kerülő alkatrészek költségét. Így a Vállalkozó rendszeres karbantartási tevékenységének ellenértékéeként a Megrendelőtől további díjazásra nem tarthat igényt.
- 3.3. Felek rögzítik, hogy a rendszeres karbantartás körében elvégzendő feladatok felsorolását és a beépítésre, felhasználásra kerülő anyagok és alkatrészek megnevezését, valamint azok vételárát a Szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.
- 3.4. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó jogosult a karbantartás díját évente egy alkalommal, legfeljebb az előző évre a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) által hivatalosan közzétett fogyasztói árindex mértékével egyoldalúan módosítani azzal, hogy a módosítást megelőzően, 30 nappal korábban köteles a Megrendelőt írásban értesíteni.
- 3.5. Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő hibajavítási tevékenységét
2012. december 13-tól 2013. december 31-ig terjedő időszakban 5.100 Ft/óra + ÁFA, azaz Ötezer-egyszáz forint/óra díj + 2000 Ft/alkalom, azaz Kettőezer forint/alkalom kiszállási díj ellenében,
2014. január 01-től 5.500 Ft/óra + ÁFA, azaz Ötezer-ötszáz forint/óra + ÁFA díj + 2000 Ft/alkalom, azaz Kettőezer forint/alkalom kiszállási díj ellenében végzi.
- 3.6. A hibajavítás díja tartalmazza a hibajavítás során felhasznált, beépítésre került nettó 50.000 Ft-ot nem meghaladó vételárú alkatrészek költségét.
- 3.7. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a hibajavításhoz szükséges anyagok vételára összeadva meghaladja a nettó 50.000 Ft-ot, a Vállalkozó árajánlatot készít. Ezen anyagokat a Vállalkozó kizárólag abban az esetben használhatja fel vagy építheti be, ha a Megrendelő az árajánlatot előzetesen írásban elfogadta.
- 3.8. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a hibajavítás díját 2015. január 01-jét követően jogosult évente egy alkalommal, legfeljebb az előző évre a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) által hivatalosan közzétett fogyasztói árindex mértékével egyoldalúan módosítani azzal, hogy a módosítást megelőzően, 30 nappal korábban köteles a Megrendelőt írásban értesíteni.

4. Számlázás és fizetés módja

- 4.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó az általa elvégzett tevékenységekről (rendszeres karbantartás és hibaelhárítás) munkalapot állít ki, amely tartalmazza az általa elvégzett tevékenységek felsorolását, valamint a felhasználásra, beépítésre került/alkatrészek felsorolását és vételárát.
- 4.2. Megrendelő feljogosított képviselője a munkalapot ellenőrzi és amennyiben az abban foglaltakat elfogadja, a munkalapot aláírásával látja el.
- 4.3. Felek a Megrendelő feljogosított képviselője által aláírt munkalapot teljesítés igazolására alkalmas dokumentumnak tekintik.
- 4.4. Megrendelő részéről munkalap igazolására és egyben a teljesítés igazolásra jogosult személy: Nyíri Béla emelőgép szakértő és Benczes Gábor műszaki ellenőr
- 4.5. Vállalkozó az igazolt munkalap alapján jogosult az általa végzett tevékenységről számlát kiállítani, amelyen fel kell tüntetnie a Megrendelő által rendelkezésére bocsátott SAP azonosítószámot. A teljesítési igazolás egy példányát a Vállalkozó a számlához köteles csatolni.
- 4.6. A fent megjelölt kellékek hiányában benyújtott számlát a Megrendelő nem fogadja be, azt kiegyenlítés nélkül visszaküldi a Vállalkozó székhelyére és az ebből eredő fizetési késedelemért felelősséget nem vállal.
- 4.7. A számla kiegyenlítése 30 napon belül, banki átutalással történik.
- 4.8. Amennyiben a Megrendelő a számla kiegyenlítésével késedelembe esik, a Vállalkozó a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) 301/A §-a szerinti késedelmi kamatra tarthat igényt.
- 4.9. Megrendelő a Ptk. 316. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezések szerint a kiállított teljesítési igazolás ellenére is kifejezetten fenntartja a jogát a szerződésszegésből eredő jogai érvényesítésére.

5. Felek jogai és kötelezettségei

- 5.1. Tekintettek arra, hogy a Targonca működő egészségügyi/oktatási intézmény területén található, a Vállalkozó a karbantartási tevékenysége előtt 1 nappal köteles a Megrendelő kapcsolattartóját értesíteni.
- 5.2. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy rendszeres karbantartási, illetve hibaelhárítási tevékenységét munkanapokon 8:00 órától 14:00 óráig terjedő időszakban végezheti.
- 5.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy tevékenységét működő egészségügyi/oktatási intézmény területén kell végeznie, ezért tevékenységét köteles úgy megszervezni, hogy az az intézmény működését ne zavarja vagy akadályozza.
- 5.4. Vállalkozó a feladata teljesítéséhez jogosult alvállalkozó közreműködését igénybe venni, köteles azonban erről a Megrendelő kapcsolattartóját előzetesen értesíteni. Jogszerűen igénybe vett alvállalkozó tevékenységéért a Vállalkozó úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. Jogszerűtlenül igénybe vett alvállalkozó esetén a Vállalkozó felelős minden olyan kárért, amely alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.
- 5.5. Vállalkozó feladatai teljesítése során köteles betartani és dolgozóival, illetve a teljesítésben közreműködő személyekkel betartani a Megrendelőre vonatkozó tűzvédelmi, balesetvédelmi, munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

- 5.6. A rendszeres karbantartás és a hibaelhárítás során keletkező hulladékot, beleértve a meghibásodott és kicserélt alkatrészeket is, a Vállalkozó köteles elszállítani.
- 5.7. A Megrendelő köteles a Targoncát rendeltetésszerűen használni.
- 5.8. Felek megállapodnak abban, hogy a rendszeres karbantartási vagy javítási feladatai elvégzése érdekében a Megrendelő köteles gondoskodni arról, hogy a Vállalkozó a Targoncához hozzáférjen, a Megrendelő a Vállalkozó feladatainak elvégzéséhez szükséges biztonságos munkaterületet biztosítja. Amennyiben a Megrendelő a Vállalkozó értesítése ellenére sem gondoskodik arról, hogy a Vállalkozó a Targoncához hozzáférjen, a Megrendelő köteles a Vállalkozó ezzel kapcsolatos kárát megtéríteni.
- 5.9. Megrendelő a Vállalkozó tevékenységének ellenőrzésére folyamatosan jogosult. Nem mentesül a Vállalkozó a felelősség alól, ha a Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el.

6. Szavatosság és jótállás

- 6.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a feladatai teljesítése során felhasznált és beépített eszközökre és alkatrészekre, valamint az általa végzett tevékenységre 3 hónap teljeskörű jótállást vállal.
- 6.2. Vállalkozó szavatolja, hogy az általa végzett tevékenységek mindenben megfelelnek a Targonca gyártói utasításaiban megfogalmazott követelményeknek. A Vállalkozó szavatolja, hogy az általa elvégzett tevékenység alkalmassá teszi a Targoncát a rendeltetésszerű használatra.
- 6.3. Vállalkozó szavatolja, hogy az általa felhasznált és beépített alkatrészekon harmadik személynek nincsen olyan joga, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozza vagy akadályozza.

7. Szerződés megszűnése és módosítása

- 7.1. Felek a szerződést 2012. december 13. napjától határozatlan időre kötik.
- 7.2. Bármelyik fél jogosult a Szerződést a másik félhez intézett egyoldalú, írásos nyilatkozatával 90 napos felmondási idővel, indokolás nélkül felmondani.
- 7.3. Felek megállapodnak abban, hogy bármelyik Fél, a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén jogosult a Szerződést a szerződésszegő Félhez intézett egyoldalú, írásos, indokolással ellátott nyilatkozatával, azonnali hatállyal felmondani.
- 7.4. Felek súlyos szerződésszegésnek tekintik a Megrendelő részéről, ha a Megrendelő a számla kiegyenlítésével 90 napot elérő vagy azt meghaladó késedelembe esik, és fizetési kötelezettségének a Vállalkozó fizetési felszólítása ellenére, a fizetési felszólításban foglalt határidőn belül sem tesz eleget.
- 7.5. Felek súlyos szerződésszegésnek tekintik a Vállalkozó részéről, ha a Vállalkozó a Targonca hibajavítását a Megrendelő hibabejelentését követő 48 órán belül nem kezdi meg
- 7.6. Megrendelő jogosult a Szerződéstől bármikor elállni, köteles azonban a Vállalkozó elállással kapcsolatos kárát megtéríteni azzal, hogy amennyiben a Megrendelő a Szerződésben szabályozott felmondási/elállási jogával él, a Vállalkozó kifejezetten lemond az elmaradt haszna iránti igénye érvényesítéséről a Megrendelővel szemben. A Vállalkozó a Szerződés aláírásával mindennemű – a Szerződés megszűnéséből (a Megrendelő elállásából) eredő kártérítési igénye érvényesítéséről kifejezetten lemond,

ha a Szerződés megszüntetése (elállás) a Vállalkozó súlyosan szerződésszegő magatartásának (pl.: jelentős késedelem) következménye.

7.7. Felek a Szerződést közös megegyezéssel, kizárólag írásban, bármikor megszüntethetik.

7.8. Felek a Szerződést kizárólag írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.

8. Vis maior

8.1. A vis maior esemény (a továbbiakban: Vis Maior Esemény) olyan, a Felek akaratától, cselekedeteitől és személyétől függetlenül bekövetkező, emberi erővel el nem hárítható, előre nem látható, külső esemény, amely egyik Félnek sem róható fel, - mint például háború, polgári felkelés, munkabeszüntetés, természeti katasztrófa, sztrájk - amely számottevő módon akadályozza vagy lehetetlenné teszi a jelen Szerződés teljesítését, feltéve, hogy ezek a körülmények a jelen Szerződés aláírását követően jönnek létre, illetve a jelen Szerződés aláírását megelőzően jönnek ugyan létre, de a jelen Szerződés teljesítésére kiható következményeik az említett időpontban még nem voltak előre láthatóak.

8.2. A Vis maior esemény mentesíti a Feleket a Szerződés szerinti kötelezettségeik teljesítése alól, olyan mértékben, amennyire a Vis maior esemény az érintett Felet gátolja a szerződéses kötelezettségeinek a teljesítésében. A mentesítés kizárólag arra az időre szól, ameddig a szóban forgó Vis maior esemény hatása fennáll.

8.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés - részükre fel nem róható - nem teljesítését, illetve nem megfelelő teljesítését eredményező, az érdekkörükön kívül bekövetkezett Vis maior eseményekről egymást haladéktalanul értesítik és a következmények elhárításával kapcsolatban a Ptk. megfelelő szabályai szerint, egymással ésszerűen és indokoltan együttműködve járnak el.

8.4. A Vis maior események által érintett Fél köteles a másik Félnek haladéktalanul megküldött tájékoztatásában megjelölni a Vis maior esemény kezdetét, jellegét és - amennyiben lehetséges -, várható végét.

8.5. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az értesítésben megjelölt várható teljesítési időpontban a teljesítés a Megrendelőnek már nem áll érdekében, jogosult a tevékenységet más Vállalkozótól megrendelni. Amennyiben a Megrendelő a tevékenységet más Vállalkozótól kényszerül megrendelni, erről köteles a Vállalkozót haladéktalanul, írásban értesíteni.

8.6. A Vis maior esemény önmagában nem mentesíti az azt bejelentő Felet a Szerződés szerint egyébként teljesítendő olyan kötelezettségei alól, amelyek a Vis maior esemény bekövetkezését megelőzően már esedékesek voltak, illetve amelyek teljesítését a Vis maior esemény nem érinti.

9. Felek egyéb megállapodásai:

9.1. Felek a Szerződéssel kapcsolatban közöttük felmerült vitás kérdéseket elsősorban kapcsolattartóik útján, tárgyalásos úton kötelesek rendezni. Ennek eredménytelensége esetére a Felek hatáskörtől függően a pécsi székhelyű rendes bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

9.2. Felek kapcsolattartói:

Megrendelő részéről: Nyiri Béla emelőgép ügyintéző 30/402-1920

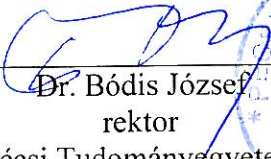
Vállalkozó részéről: Primmer Attila 30/959-9645

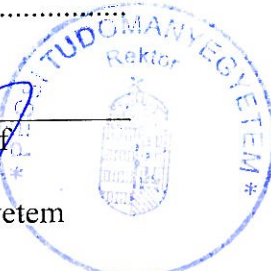
- 9.3. A kapcsolattartók, illetve a teljesítési igazoló személyében bekövetkező esetleges változásokról az érintett fél haladéktalanul írásban köteles a másik Felet tájékoztatni. A tájékoztatás tudomásulvételét a másik Fél köteles haladéktalanul, írásban visszaigazolni. Ettől az időponttól kezdődően a kapcsolattartónak, illetve teljesítés igazolónak az újonnan bejelentett személy minősül. Felek megállapodnak abban, hogy a kapcsolattartók, illetve a teljesítési igazolás kiállítására jogosult személy személyének megváltozására vonatkozó bejelentése és annak visszaigazolása nem minősül szerződésmódosításnak.
- 9.4. Felek megállapodnak abban, hogy minden, a Szerződés keretében egymásnak küldött értesítésnek írott (levél, fax, e-mail) formában kell történnie. A Felek közti levelezés nyelve: magyar.
- 9.5. Felek megállapodnak abban, hogy egymáshoz intézett értesítéseit akkor tekintik megfelelően teljesítettnek, amennyiben azt a másik Félnek Szerződésben meghatározott értesítési címére írásban – tértivevénnyel vagy más módon igazolt levél, telefax útján – küldték meg.
- 9.6. A postai úton megküldött iratokat a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az a feladó Félhez „nem kereste” jelzéssel érkezett vissza), a feladó Félhez „ismeretlen” vagy „ismeretlen helyre költözött” jelzéssel érkezett vissza, az iratot a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni.
- 9.7. A Szerződésben nem, vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései az irányadók.
- 9.8. A Szerződés négy eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből három példány a Megrendelőt, egy példány a Vállalkozót illeti.

A Szerződést a Felek elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Pécs, 2013.

Füzfőgyártelep, 2013. 04. 19.


Dr. Bódis József
rektor
Pécsi Tudományegyetem
Megrendelő




Kovács Mihály
ügyvezető
NIKETRANS Targonca Kft.
Vállalkozó Targonca Kft.
8184 Balatonfüzű, Szállás u. 1.
Adószám: 12649633-2-19
Banksz.sz.: 10918001-00000004-80750008
2.

Ellenjegyzők a Megrendelő részéről:

Jogi ellenjegyző:


Dr. Bilonka Béla
jogi igazgató,
vezető jogtanácsos



Szakmai ellenjegyző:



Pénzügyi ellenjegyző:


Krutki Józsefné d.
gazdasági főigazgató

Nikestrans Targonca Kft.

Szállás út 1
8184 Balatonfüzfő
Magyarország
www.niketarg.hu
Tel: +36 88 451-488
Fax: +36 88 451-444

PTE KFT

Pécsi Tudományegyetem Központi Raktár
7634 Pécs Honvéd u. 5.

Melléklet

JUNGHEINRICH TFG316 FN377010

500 üzemórás szerviz

Szükséges javítás:

- Motorolaj és szűrő csere
- Levegőszűrő tisztítás
- Zsírzás átvizsgálás

Szükséges alkatrészek:

- Motorolaj szűrő	1db	4.908-Ft+Áfa
- Motorolaj	4L	1.640-Ft+Áfa/L
- Zsír	1db	1.750-Ft+Áfa
- Lánckenő	1db	2.500-Ft+Áfa

A javítás becsült munkadíj költsége összesen: **2óra 5.100-Ft+Áfa/óra**

A javítás anyag és munkadíj költsége összesen: **25.918-Ft+Áfa**

1000 üzemórás szerviz

Szükséges javítás:

- Motorolaj és szűrő csere
- Levegőszűrő csere
- Hidraulikaolaj szűrő csere

- Szuszogó csere
- Zsírzás átvizsgálás

Ftfelesítés
Bérbérlés
Szerelés
Alkatrész
E-mail
Adatszám
Számítástechnika

Tel: +36 30 957-6784
Tel: +36 30 989-7189
Tel: +36 88 596-035
Tel: +36 88 596-036
info@niketarg.hu
[2649633]-2-19
[0918001-00000000-80750000]

Fax: +36 88 451-488
Fax: +36 88 451-444
Fax: +36 88 596-012
Fax: +36 88 596-013

Szükséges alkatrészek:

-	Motorolaj szűrő	1db	4.908-Ft+Áfa
-	Motorolaj	4L	1.640-Ft+Áfa/L
-	Levegő szűrő	1db	10.829-Ft+Áfa
-	Hidraulikaolaj szűrő	1db	15.192-Ft+Áfa/L
-	Szuszogó szűrő	1db	2.139-Ft+Áfa
-	Zsír	1db	1.750-Ft+Áfa
-	Lánckenő	1db	2.500-Ft+Áfa

A javítás becsült munkadíj költsége összesen: **3óra 5.100-Ft+Áfa/óra**

A javítás anyag és munkadíj költsége összesen: **59.178-Ft+Áfa**

2000 üzemórás szerviz**Szükséges javítás:**

- Motorolaj és szűrő csere
- Levegőszűrő csere
- Gyertya csere
- Hajtóműolaj és szűrő csere
- Hidraulikaolaj és szűrő csere
- Szuszogó csere
- Differenciálmű olaj csere
- Zsírzás átvizsgálás

Szükséges alkatrészek:

-	Motorolaj szűrő	1db	4.908-Ft+Áfa
-	Motorolaj	4L	1.640-Ft+Áfa/L
-	Levegő szűrő	1db	10.829-Ft+Áfa
-	Gyertya	4db	2.715-Ft+Áfa/db
-	Hajtóműolaj szűrő	1db	13.218-Ft+Áfa
-	Hajtóműolaj	8L	2.167-Ft+Áfa/L
-	Differenciálmű olaj	4L	2.786-Ft+Áfa/L
-	Hidraulikaolaj szűrő	1db	15.192-Ft+Áfa
-	Hidraulika olaj	30L	1.227-Ft+Áfa/L
-	Szuszogó szűrő	1db	2.139-Ft+Áfa
-	Zsír	1db	1.750-Ft+Áfa
-	Lánckenő	1db	2.500-Ft+Áfa

A javítás becsült munkadíj költsége összesen: **4óra 5.100-Ft+Áfa/óra**

A javítás anyag és munkadíj költsége összesen: **153.646-Ft+Áfa**

Értekezítés
Bérbeadás
Szervíz
Állomány
E-mail
Árúszám
Számjelölés

Tel: +36 30 957-6784
Tel: +36 30 989-7189
Tel: +36 88 596-035
Tel: +36 88 596-036
info@nikotarg.hu
12649633-2-19
10018001-00000004-80750000

Fax: +36 88 451-4882
Fax: +36 88 451-444
Fax: +36 88 596-013
Fax: +36 88 596-012